

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 26



Cuakib cutan  
chic ma\_nacuulac  
xk' ehil li nink' e  
Pascua nak quicuulac li  
Jesús Betania. A' an xtenamit  
laj Lázaro, li quicam ut  
quicuaclesic cui' chic chi  
yo' yo xban li Jesús.  
Lix María quixc' am chak  
mero botella li sununquil ban tertó  
xtz' ak yibanbil riq' uin nardo.  
Quixq' ue chiru rok li Jesús ut quixmes riq' uin li  
rismal xjolom. Ut c' ajo' xsununquil sa' li cab  
quicana xban xboç li sununquil ban.



Ut laj Judas Iscariote, xcomoneb li cablaju, co\_riq' uineb lix be\_nil aj tij chixyebal reheb nak tixk' axtesi li Jesús sa' ruk' eb. Ut eb laj tij nak que' rabi a' an c' ajo' nak que' saho' sa' xch' o\_leb ut que' xyechi' i xtumin. Ut laj Judas quixsic' xyalal chanru nak tixk' axtesi li Jesús sa' ruk' eb.



Ut eb lix tzolom que' xbanu jo'  
que' yehe' reheb xban li Jesús ut  
aran que' xcauresi li nink' e. Ut nak  
yoqueb chi cua' ac, li Jesús quixchap  
li caxlan cua. Quixbantioxi chiru li  
Dios, quixjachi, tojo' nak quixjeq' ui  
reheb lix tzolom. Ut quixye reheb:  
—C'ulumak, cua' omak. A' an a' in lin  
tz'ejcual.—



Ut quixchap ajcui' li sec' re  
uc' ac ut quixbantioxi chiru li  
Dios ut quixq' ue reheb ut quixye  
reheb: —Uc' umak li cuan sa' li  
sec' a' in chejunilex, xban nak  
a' an a' in lin quiq' uel li tahoyek'  
re nak tacuyek' xmaqueb nabal  
chi tenamit. Ut a' an taxakabank  
xcuanquil li Ac' Contrato.



Ut quixye li Kacua': —At Simón, laj tza ac xpatz' xlesens re nak tixyal rix le\_pabal\_ jo' nak nachik'e' ru li trigo re risinguil li rix. Abanan lain xintijoc cha\_cuix re nak inc'a' ta\_canab la\_pabal\_. Ut nak tatsuk' ik cui' chic cuiq' uin, taq' ue xcacuilal xch' oleb la\_cuech aj pabanelil, chan li Jesús.



Ut laj Pedro quixye re: —At Kacua', lain cau inch' ol  
chatakenquil usta tine' xq' ue sa' tz' alam malaj ut  
tine' xcamsi acuochben, chan. Ut li Jesús quixye re:  
—At Pedro, lain ninye acue, anakcuan ajcui' nak toj  
maji' nayabac laj tzo' xul, la<sup>u</sup>at ac xaye oxib sut nak  
inc' a' nacanau cuu, chan.



Li Jesús quicuulac rochbened  
lix tzolom sa' li na' aje  
Getsemani. Ut quixye  
reheb lix tzolom:  
—C'ojlanx cuan arin  
roybeninquil nak tinxic chi  
tijoc toj le', chan. Ut  
quixye ajcui': —At inYucua'  
lain ninnau nak chixjunil  
naru xbanunquil chacuu. Cui  
ta naru inc'a' raj tinc'ul li  
raylal a'in. Abanan chi-  
uxmank li c'a'ru nacacuaj  
lat ut macua' li nacuaj  
lain.—



Jo' can nak laj Judas co\_sa' li na' ajej a' an ut  
quixc' am chirix jun ch' utal li soldado aj Roma. Ut  
coeb ajcui' chirixeb li neque' c' ac' alen sa' li  
templo. Taklanbileb xbaneb laj fariseo ut li  
xbenil aj tij. Cuan cuanqueb xxameb sa'  
ruk' ut cuan cuanqueb xxameb sa'  
ru' uj che' ut cuanqueb ajcui'  
xch' ich' eb. Ut jun reheb  
quixyoc' lix xic lix mo\_s li  
xyucua' il aj tij ut quirisi lix  
xic li cuan sa' xnim. Li Jesús  
quixye: —Canabomak  
xbanunquil a' an, chan. Ut  
quixch' e' riq' uin ruk' lix xic  
li cuink ut quixq' uirtesi.



Que' xchap li Jesús ut que' xc'am sa' rochoch li xyucua' il aj tij. Ut laj Pedro yo\_chixtakenquil chi najt. Que' xtz' ab jun li xam chiru nebal, ut quilaje' c'ojla chire xam, ut quic'ojla ajcui' laj Pedro sa' xyankeb.



Jun lix mos li xyucua' il aj  
tij rech' alal li cuink li  
uiyoq' ue' xxic xban laj  
Pedro, quixye re: —Laat  
xcomoneb. ¿Ma inc' a'  
ta bi' xcuil nak acuochben  
aran sa' li xna' aj li acuimk?  
chan. Ut laj Pedro quixye  
cui' chic re: —Inc' a'.  
Macua' in, chan. Toje' ajcui'  
tarakek' xyebal a' an nak quiyabac  
laj tzo' xul. Laj Pedro qui-el chirix  
cab ut c' ajo' nak quiyabac xban  
xrahil xch' ol.



Ut chixjunileb li neque' taklan sa' xyankeb laj judío que' xc' am li Jesús riq' uin laj Pilato. Laj Pilato quixye re li Jesús: —¿Ma laat lix reye**b** laj judío? Li Jesús quichak' oc ut quixye: —Yal li xaye nak lain, chan. Laj Pilato quiraj raj rach' abanquil li Jesús ut quixpatz' cui' chic reheb



ma taruk tarach'ab li Jesús.  
Abanan eb li

tenamit que'xjap reheb  
chixyebal: —iQ'ue chiru cruz!  
iQ'ue chiru cruz! chanqueb.



Laj Pilato quixk' axtesi li Jesús sa' ruk' eb li soldado re nak taq' uehek' chiru cruz. Ut que' xc' am li Jesús. Li Jesús yo\_ chixpakonquil lix cruz nak co\_ sa' li na' ajej Xbakel Xjolom Camenak xc' aba'. Sa' li atinoba\_ hebreo Gólgota xc' aba'.



Ut aran que' xq' ue chiru  
cruz. Ut que' xq' ue cuib  
chic li cuink chiru cruz  
rochben. Jun que' xq' ue sa'  
xnim uk' ut li jun chic  
que' xq' ue sa'  
xtz' e. Li cruz li  
que' xq' ue cui'  
li Jesús quicana  
sa' xyi.



Nak quik' ojyino' ru li sak'e, lix t' icrul li templo  
quik' iche' sa' xyi. Quiatinac li Jesús chi cau xyab  
xcux ut quixye: —At inYucua', sa' acuuk'  
tink' axtesi lin musik', chan. Nak  
quixye a'an, qui-el xch' ol.



Quicuan jun li cuink aj José xc'aba'  
Arimatea xtenamit. A'an jun  
xnimal ru cuink sa' xyankeb li  
neque'tz'iloc atin ut yo\_  
chixyo'oninquil lix nimal  
xcuanquil li Dios.

Inc'a' quixucuac laj  
José nak quicuulac  
chixtz' amanquil chiru  
laj Pilato nak a'an  
tamukuk re lix  
tz' ejcual li Jesús.



Ut laj José quixlok' jun chabil t'icr  
lino. Quixcubsi chak li camenak  
chiru li cruz ut quixlan  
sa' li chabil t'icr.

Ut quixq'ue sa' jun  
muklebal yibanbil sa'  
jun sakonac. Ut  
quixbalk' usi jun nimla  
pec chire li muklebal.



Jo' cuulajak chic, nak ac xnume' lix  
cutanquil li cauresinc re li hilobal  
cutan, que' xch' utub  
ribeb li xbenil aj tij  
rochbened laj fariseo.

Que' coeb riq' uin laj  
Pilato. Ut que' xye  
re: —Kacua',  
xjultico' ke li atin

Quixye  
laj

balak'  
nak toj  
yo'yok.



Quixye nak sa' rox li cutan tacuaclik  
cui' chic chi yo' yo. Ut coeb ut  
que' xtz' ap chi us li  
muklebal ut que' xq' ue  
retalil li pec ut  
que' xcanab li  
soldado aran  
chixc' ac' alenquil  
li muklebal.



Nak ac xnume' li hilobal cutan,  
sakeuc re li xbenu cutan re li  
xaman, quicuulac lix María aj  
Magdala rochben lix María  
jun chic chirilbal li  
muklebal. Toj maji'  
ajcui' neque' cuulac  
nak quicuan jun  
nimla hic.

Ut jun x-ángel li  
Kauca' quicube  
chak sa' choxa ut  
quixbalk'usi li pec  
ut quic'ojla sa'  
xbenu.



Ut eb li yo<sup>q</sup>ueb chi  
c'ac'alenc re li mukleba<sup>l</sup>  
neque'sicsot xban xxiuheb  
chirilbal li quic'ulman.  
Chanchan camenak  
que'cana.



Ut nak que 'cuulac li ixk, li ángel  
quixye reheb: —Mexxucuac laex.

Lain ninnau nak yoquex  
chixsic 'bal li Jesús li  
quicam chiru cruz. Ma  
ani chic arin. Ac  
xcuacli chi yo 'yo jo '  
quixye ere.  
Quimkex arin.

Ilomak lix na'aj  
bar que'xq'ue cui'  
li Kacua'.

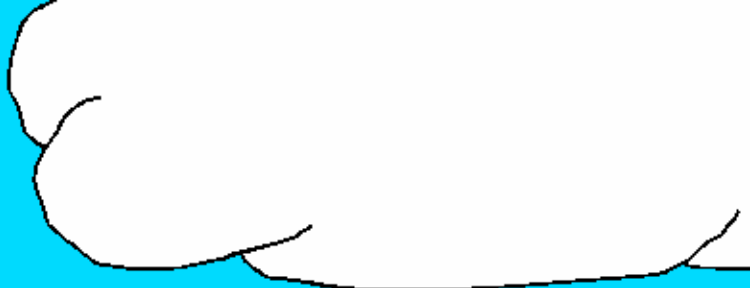


Te' xucuak li ixk nak que' el  
sa' li muklebal. Abanan  
quisaho' ajcui' sa' xch' oleb  
riq' uin li c' a' ru que' rabi. Ut  
coeb sa' anil chixyebal resil  
reheb lix tzolom li Jesús.



Yo<sub>q</sub>ueb chi xic nak xakam<sub>i</sub>l li  
Jesús chiruheb ut quixq' ue  
xsahileb xch' o<sub>i</sub>. Ut eb li ixk  
que' nach' oc riq' uin ut que'  
xcuik' ib ribeb chiru.  
Que' xk' alu li rok ut  
que' xlok' oni.





Mokon chic eb li junlaju chi xtzolom cuanqueb sa' mex nak quixc' utbesi rib li Jesús chiruheb. Ut quixk' useb xban nak inc' a' que' paban ut xban xcacuil lix ch' oleb. Inc' a' que' xpab li c' a' ru que' xye li que' iloc ru li Jesús xben cua nak ac xcuacli cui' chic chi yo' yo sa' xyankeb li camenak. Nak ac xratinaheb lix tzolom li Kaçua' Jesucristo, quic' ame' sa' choxa xban li Dios, ut quic' ojla sa' xnim uk' li Acuabej Dios.



Li Dios c'ajo' nak quixraheb li  
cuanqueb sa' ruchich'och' nak  
quixq'ue li Ralal junaj chi ribil re  
nak chixjunileb li ani te'pabank re  
inc'a' te'sachk. Tacuank ban  
xyu'ameb chi junelic.



Romanos 3:23

Chixjunileb xe' macob ut inc' a' neque' xc' ul li lok' al li  
naxq' ue li Dios.

Romanos 6:23

Lix tojbal rix li mac, a' an li camc. Aban li matan naxq' ue  
ke li Dios, a' an li junelic yu' am sa' xc' aba' li Kacua'  
Jesucristo laj Colol ke.

Hebreos 9:27

Chixjunil li tenamit jun sut ajcui' te' camk ut li Kacua'  
Dios tarakok atin sa' xbeneb.



## Efesios 2:8,9

Yal nak xepab li Jesucristo ut colbilex chic. Abanan yal xban rusilal li Dios nak colbilex. Ma<sub>c</sub>ua' xban eyehom e<sub>b</sub>anuhom. Yal e<sub>m</sub>atan ban xban li Dios. Ma<sub>a</sub>ni chixnimobresi rib xban nak ma<sub>c</sub>ua' xban eyehom e<sub>b</sub>anuhom nak colbilex.

## Romanos 10:9,10

Cui riq'uin xtz' u<sub>m</sub>al a<sub>c</sub>ue ta<sub>c</sub>h' olob xyalal nak li Jesús a'an li Cristo li Ralal li Dios, ut cui tapab chi anchal a<sub>c</sub>h' o<sub>l</sub> nak li Dios quicuaclesin cui' chic re chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, tatcolek'.

Li ani naxpab li Cristo chi anchal xch' o<sub>l</sub> ut naxch' olob xyalal riq'uin xtz' u<sub>m</sub>al re, a'an natico' xch' o<sub>l</sub> chiru li Dios ut ta<sub>c</sub>colek'.



## San Juan 3:16,17

Li Dios c'ajo' nak quixraheb li cuanqueb sa' ruchich' och' nak quixq'ue li Ralal junaj chi ribil re nak chixjunileb li ani te' pabank re inc'a' te' sachk. Tacuank ban xyu'ameb chi junelic. Li Dios inc'a' quixtakla chak li Ralal sa' ruchich' och' chixtenebanquil li tojba mac sa' xbeneb li cuanqueb sa' ruchich' och'. Quixtakla ban chak re nak sa' xc'aba' a'an te' colek'.

## 1 San Juan 5:11-13

Ut a'an a'in li naxch' olob xyalal nak li Dios quixq'ue ke li yu'am chi junelic. Ut li yu'am a'in natauman riq'uin li Ralal. Yalak ani napaban re li Ralal li Dios, a'an cuan xyu'am chi junelic. Ut li ani inc'a' napaban re li Ralal li Dios, mac'a' lix yu'am chi junelic.

Xintz'iba a'in chok' ere laex li nequexpaban re li Ralal li Dios re nak laex tenau nak cuan eyu'am chi junelic.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Kekchi Bible (kek) © 2019, Wycliffe Bible Translators.  
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/628/GEN.1.KEK>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

